

Araba Euskaraz 2019

EL CORREO

15 junio 2019

Producción editorial: SRB • Diseño y Publicidad: CM Norte



P.2-3

Una fiesta participativa

Conciertos, actividades y actuaciones para que los asistentes interactúen sin importar la edad



P.4

Armentia Ikastolako zuzendaria

«Milaka gasteiztar euskaldundu eta euskal curriculumean hezi ditugu»

Vitoria-Gasteiz, capital de la fiesta del

La edición de este año, de mano de la ikastola Armentia, contará con cuatro zonas que ofrecerán gastronomía, música cultura y diversión

» Marisol Mattos

La fiesta de las ikastolas alavesas, Araba Euskaraz, ha entrado en su cuenta atrás. Este domingo, 16 de junio, se reunirán miles de euskaltzales en Vitoria-Gasteiz para potenciar el euskera y la cultura vasca a través de actividades lúdicas y educativas. Para esta 39 edición, el evento corre a cargo de la ikastola Armentia que, tras trece años de su primera incursión como organizadores, ha cuidado cada detalle de la programación.

‘Gertu’ (Cerca) es el lema del Araba Euskaraz, un evento de carácter anual. Año tras año, desde 1981, este encuentro mantiene su motivación por ser el festival que permita conocer el proyecto educativo de cada centro para que cada uno de ellos pueda acceder a nuevos desafíos.

El programa de este año rompe la habitual distribución por edades de las áreas festivas. Aunque cada zona estará orientada a un tipo de público (infantil, juvenil, adulto), en esta ocasión en cada área se podrán encontrar eventos para todas las edades. «El objetivo es que haya movimiento, que la gente se anime a hacer el circuito entero y no se quede en una zona pensando que en el resto no hay nada que pueda interesarle por edad o gustos», explican los coordinadores.

Evento participativo

Otra de las claves será la implicación y la participación de todos los asistentes. «Queremos que los que acudan sean parte activa de la fiesta, que interactúen, que canten, que bailen diferentes ritmos como swing, dantza plaza, zumba o batukada», indican. Con esta propuesta se quiere dar vida al emblema, es decir, que «estemos

cerca unos de otros», con la presentación de grupos y colectivos de la ciudad, como Gasteiz Kantuz y Afanis-Ras. Esta será una ocasión propicia «para acercar el euskera al día a día y fomentar su uso de modo que sea un compañero de viaje cotidiano».

Cuatro ‘gunes’

El Araba Euskaraz se distribuirá en cuatro áreas: el parque del Prado, la zona del Mineral, la ikastola Armentia, organizadora de la fiesta, y las campos de Armentia. La organización promete una fiesta participativa, divertida y multicultural.

En la ikastola estará ubicada la llamada Ciudad de los Niños (Haurren Hiria), donde se desarrollarán un sinfín de talleres para los más pequeños, pero en las demás zonas también se programarán numerosas actividades infantiles. La jornada en este y

‘Gertu’ es el lema elegido para la edición de una fiesta que se celebra desde 1981

todos los espacios empezará a las 10 de la mañana.

En el parque del Prado actuarán los payasos Potx eta Lotx y la txaranga Kittu, que pondrá a bailar a los que se concentren en esta zona. Además, por primera vez en el Araba Euskaraz, Osakidetza instalará un stand donde impartirá dos talleres de primeros auxilios para niños de 8 años.

En el Mineral estará ubicada la zona Euskal Label, donde el programa municipal Gauekoak organizará cuatro de las diez actuaciones que se impartirán por todo el circuito de la fiesta. También en esa área la asociación Arabako Artisauak presentará sus productos artesanales. Asimismo, los jóvenes podrán participar del Gazte Talent y mostrar sus habilidades al público.

Por su parte, la ikastola Armentia será el escenario de la Erronka o ginkana infantil, de actuaciones de bertsolaris y del mago Ima-

nol Iturriño, entre otras exhibiciones. En esta zona se celebrará la comida popular amenizada por el grupo Bozgorailuak.

En cuanto al apartado musical, el grupo Joselu Anaiak subirá al escenario a las 14 horas. Además de los conciertos de Skabidean y Ze esatek!, que arrancarán a las 16 horas y 17 horas, respectivamente. Entre tanto, habrá un espacio dedicado a la diversidad musical del mundo, con sones de Colombia, Bolivia y el Sahara.

Y para los que aún tengan apetito se hará una gastrotómbola en la que se sortearán comidas en los restaurantes Arzak y Matxete. Otros premios van desde estancias de fin de semana hasta productos de Eusko Label. Cada boleto costará cinco euros. El fin de fiesta, con las demás áreas a punto de cerrarse, será a las 17.30 en el parque del Prado con la música de Oxabi Erromeria Taldea.



Año tras año, desde 1981, este encuentro mantiene su motivación de ser el festival de las ikastolas alavesas.

euskera



4

'gunes' son la
novedad del
encuentro



En cada zona también habrá puestos de bocadillos y hamburguesas.

Himno

Gertu, ametsetatik gertu
zugandik gertu
ateak zabal zabalik
Euskaraz bizi nahi dugu

Mundu anitzetan bidaia
elkartasun ostadar alaia
Gertu nahi zaitugu
Mezua zabaldu

Araba Euskaraz
Armentiako Magalean
Hiri zaharraren taupadak
Bizi bizi gure bularretan
Hemen gaudela, Arabako itsas

zabalean
Itsasargi koloretsuan
Armentiako kai barrenean
Zabalganako hondartzen
parean

Mugaz gaindi bidaian
Euskararen geroa ta oraina
landatu genuen zelaia
orain loraldiaren garaia

Nire ondoan izan nahi zaitut
Epel epel egon altzo goxoan
grina badugu gure ikastolan
Gertu dago geure gogoa



Egibide

A, B eta D ereduak · Tutoretza pertsonalizatua · Orientatzaile taldea Campus bakoitzean
· Hezkuntza ibilbide osoa: DBH - Batxilergoa - OLH - EMHZ - GMHZ



badator... Araba Euskaraz!



Arriaga

Pozoa z/g
01013 Vitoria-Gasteiz
tel. 945 010 110

Jesús Obrero

Francia 32
01002 Vitoria-Gasteiz
tel. 945 000 333

Mendizorrotza

Pza. G^o Salazar (Frontoiak)
01007 Vitoria-Gasteiz
tel. 945 010 140

Molinuevo

San Ignacio 6
01001 Vitoria-Gasteiz
tel. 945 010 120

Nieves Cano

Nieves Cano 10
01006 Vitoria-Gasteiz
tel. 945 010 130

info@egibide.org
www.egibide.org

Agurne Barruso » Armentia Ikastolako zuzendaria

«Erronka, une honetan, Gasteizen euskara gehiago erabiltzean datza»

Armentia Ikastolak, Araba Euskaraz 39. edizioaren antolatzaileak, biltzen duen dirua beken sistema bat sortzeko erabiliko du

» Marisol Mattos

Armentia Ikastolak 2006an antolatu zuen lehenengo aldiz Araba Euskaraz. Aurten, euskararen jai aurrera eramateko erronka berriz hartu du bere gain. Agurne Barruso zuzendariak dio «ilusio giroa dagoela» ikastola barruan. Horrez gain, jakinarazi du bildutako dirua beken sistema bat sortzeko erabiliko dela, edozein familiak, bere ekonomia egoera edozein izanda ere, seme-alabak Armentia Ikastolan matrikulatu ahal izateko.

Hauxe da Armentia Ikastolak Araba Euskaraz antolatzen duen bigarren aldia, nola jaso du edizio hau?

Ilusioz beterik. Dagoeneko 13 urte igaro dira Ikastolak Araba Euskaraz azkeneko aldiz antolatu zuenetik eta honek beti ilusioa sortzen du. Espero dugu bihar Euskal Herri osoko euskaltzaleak Gasteizera etortzea, Euskaraldiaren eta Korrikaren bidez sortutako dinamika gauzatu ahal izateko. Irrikitan gaude eta prestaketa lanei energiaz eta ilusioz ekin egin diegu.

Zein nobedade egongo da?

Alde batetik, guneen antolaketa. Orain arte, gune bakoitza publiko mota bati zuzentzen zitzaion eta aurten erabaki dugu gune guztietan publiko guztientzako jarduerak egongo direla. Bestalde,

munduko janaria eta musika sartu dugu.

Zertan inbertituko duzue bildutako dirua?

Beka proipio bat sortu nahi dugu, baliabide ekonomiko gutxiko familiak seme-alabak gure ikastolara ekarri ahal izateko, ezartzen ari garen proiektu pedagogikoa finkatu nahi dugu eta, bestalde, gorputz hezkuntzaren proiektuari bultzada bat ematea ere badugu asmozat.

«25 urte hauetan, Armentia Ikastolak milaka gasteiztar euskaldundu eta euskal curriculumean hezi ditu»

«Barneratze eredu baten aldeko apustua egin dugu, D ereduak ere ez baitu ikasleak euskalduntzea lortzen»

Zein da euskararen egoera Gasteizen?

Hizkuntzaren ezagupenari dagokionez, aurrera pausu ugari eman dira azken urteotan, baina euskararen erabilerarako jauzia ez da korrelatiboa izan. Horretan datza une honetako erronka, alegia: Gasteizen euskara gehiago erabiltzea.

Zein da zuen ikastolak egiten duen aldarrikapen nagusia?

Bi aldarrikapen nagusi ditugu: gaur egungo hizkuntza ereduen ordez barneratze eredu bat har dadila, D ereduak ez baitu ikasleak euskalduntzea lortzen, eta ikasturtean zehar datozen ikasleak modu orekatuan bana ditzatela.

Zein jardueratan ari zarete lanean euskararen erabileraren alde egiteko?

Alde batetik, gure hizkuntza proiektua dugu eta urteko planen bidez hainbat proiektu garatzen ditugu. Bestalde, DBHko ikasleek osatutako euskara taldea dugu, euskaraguntza izenekoa (ikasle zaharragoek tutore lanak egiten dituzte gazteago diren ikasleekin euskararen erabileraren alde egiteko). Ikasturtean zehar euskara gehiago erabiltzeko ekimen ugari gauzatzen dira.

Zein da Armentia Ikastolako balantzea 25 urte hauen ostean?

Armentia Ikastolak urte hauetan guztietan milaka gasteiztar euskaldundu eta euskal curriculumean hezi ditu eta uste dugu hauxe dela Ikastolak egindako ekarpen ona.



DUCHAYa
www.duchaya.com

De bañera a ducha en 8 horas.

Bainuontziaren ordez dutxa 8 ordutan.





**VITORIA
GASTEIZ**
green capital

ARABA EUSKARAZ

2019 GASTEIZ

 **GERTU**

EKAINAK 16, GASTEIZ

elkarrengandik gertu

info+: vitoria-gasteiz.org |  @VG_ataraplazara



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

365 días inmersos en la organización de la fiesta

Las labores enmarcadas en el Araba Euskaraz comenzaron a finales del año pasado y se han distribuido en 19 comisiones

» M. Mattos

Quedan menos de 24 horas para el evento, y las agujas del reloj avanzan sin cesar. Tras la celebración de sus bodas de plata, la ikastola Armentia ha estado inmersa en una serie de reuniones para llevar a cabo el Araba Euskaraz 2019, una de las fiestas más grandes del año en Álava. El trabajo se ha dividido en diecinueve comisiones: género, medio ambiente, montaje, economía, comunicación, fotografía, diseño, seguridad, txosnas, cultura, entre otras.

En total, 100 personas llevan ya un año trabajando para que esta fiesta llegue a todos los barrios y a los pueblos. «El domingo, participarán unas 500 personas voluntarias. Tenemos un equipo de trabajo de igualdad, para promoverla en todos sus aspectos. Es decir, que se ha tenido en cuenta la perspectiva de género y otros factores como la diversidad», explica Alaitz Amundarain, responsable de las actividades.

Además, se ha puesto en marcha un grupo de prevención.

«Queremos que sea una fiesta sana sobre todo para los chavales que acuden a ella, que sean conscientes, que conozcan el tipo de fiesta y disfruten de manera muy sana», indica.

Actividades previas

A lo largo del año se han desarrollado una treintena de actividades muy variadas. El primer paso fue la presentación oficial como organizadores. Semanas más tarde tuvo lugar la plantación de árboles para moderar la huella ecológica del festival. Le han seguido luego decenas de actuaciones de pequeño formato o la presentación del primer teatro en euskera que incorpora la realidad aumentada, donde ocurren cosas sobre el escenario y otras solo a través de una tablet. «Se trata de extender nuestra apuesta a toda la sociedad y por eso hemos realizado actividades en Vitoria-Gasteiz, pero también en pueblos como Amurrio o Agurain», señala. Sin duda, esta edición marcará un antes y un después con las novedades de su programa. Son, en definitiva, horas y horas de organización que ten-

drán su punto y final mañana en una jornada a la que se prevé una gran asistencia.

Araba Euskaraz verde

Este año, Armentia Ikastola ha decidido minimizar el impacto ambiental en el entorno a través de una de sus comisiones. Es decir, «la celebración será sostenible, limpia y respetuosa con el medio ambiente». Para ello han ideado un plan que todos los asistentes deberán cumplir. «¿Podemos pasar de un Araba Euskaraz gris a uno verde?», se preguntaron los organizadores. Y la respuesta ha sido afirmativa.

Para empezar, proponen menos humo y ruido. Asimismo, exhortan al uso del transporte público, y en el mejor de los casos asistir en bici o andando. Una vez en las zonas, utilizar las papeleras y contenedores, beber agua de las fuentes del recorrido, o plantarle cara a la invasión del plástico gracias a los vasos reutilizables. Desde la comisión han adelantado que el propósito es racionalizar la compra de materiales y minimizar el volumen de residuos.



■ Diputación Foral de Álava ■

El euskera en Álava: desde la retaguardia pasando a la vanguardia

» SRB

Es de sobra conocida –aunque nunca lo suficientemente reconocida– la labor realizada por la ciudadanía alavesa en la recuperación del euskera en Álava en tiempos amargos, con el empuje y la construcción del sistema educativo (ikastolas en un principio, y centros públicos a continuación), así como, posteriormente, en la participación del proceso de normalización lingüística en todos los ámbitos sociales.

No en vano, con los datos de los últimos 30 años se puede decir que en Álava casi la mitad de la población entiende euskera (48,2 %).

Las cifras más recientes de la comprensión del euskera en la franja más joven (2-34 años) sitúa la proyección lingüística de la sociedad alavesa en un lugar con grandes oportunidades, pues en Álava en total hay 105.884 personas entre 2 y 34 años, de las cuales el 80% entiende el euskera.

Esto hace que Álava sea un territorio con una gran oportunidad ante sí y en el que es necesario desarrollar políticas de fomento del uso del euskera, y estrategias de empoderamiento y de activa-

ción de hablantes. El mapa actual de la comprensión exige un esfuerzo de las entidades públicas, los agentes y la ciudadanía para adecuarse a este nuevo mapa a través de criterios lingüísticos.

Normalizar su uso

En este sentido, la normalización del uso del euskera es un hecho que goza de un consenso de la mayoría de la sociedad alavesa. Otra cosa muy diferente es que la salud del uso del euskera no sea tan grata como se quisiera. A ello va dirigido el esfuerzo de las instituciones, responder al gran hándicap planteado en los últimos diez años, no sólo en la sociedad alavesa, sino también en los siete territorios del euskera: aumentar el uso

El Plan Estratégico para el uso del euskera es una oportunidad de oro para activar hablantes y sus redes

en una sociedad globalizada, cambiante y con la gran influencia mediática de lenguas de Estado (española, francesa e inglesa).

En este camino, recientemente se ha aprobado en las Juntas Generales el Plan Estratégico para el fomento del euskera en Álava (2019-2022), que plantea tres oportunidades de oro:

a) Objetivos compartidos con los servicios de las entidades locales y los agentes sociales, fruto del proceso participativo realizado en su diseño.

b) Visión territorial, concretada en el plan de acción de euskera, bajo el amparo de la Diputación.

c) Modelo de gestión, plasmada en busca de la eficacia y eficiencia de los recursos.

El objetivo del plan es activar hablantes y sus redes bajo el amparo del liderazgo de la Diputación Foral, y en colaboración con los diferentes servicios de euskera de Álava y con el resto de agentes sociales del mundo del euskera; asimismo, continuar creando condiciones para garantizar oportunidades de vivir en esta lengua en el territorio.

El recorrido que ha experimentado la normalización lingüística



está siendo válido, pues a través del apoyo de la Diputación se han podido estabilizar los servicios de euskera de las Cuadrillas y fruto de la estrecha coordinación entre todos los servicios del territorio se han realizado programas eficaces.

El camino a seguir pasa por adoptar medidas lingüísticas de uso del euskera no sólo en los servicios de euskera, sino también en los demás departamentos. En resumen, se busca optimizar recursos ya disponibles, y realizar un uso eficiente, coherente y eficaz de los recursos públicos, implementando criterios lingüísticos, y así, los programas dirigidos a la juventud en los ámbitos del ocio y el deporte podrían tener en cuenta el por-

centaje de bilingües (80%), ya que reforzando esos programas en euskera se contribuye en gran medida a la socialización a través del idioma.

La acción más eficaz para socializar en euskera no es la que se enfoca desde un único ámbito de influencia (la escuela) o desde incluso dos (escuela y hogar), sino que es la que se encauza desde múltiples espacios, por ejemplo desde la familia, la escuela, asociaciones, medios de comunicación.... En ese contexto las familias alavesas tienen mucho que decir. Las familias se convierten en agentes activos e imprescindibles de la Política Lingüística con mayúsculas.



Más árboles para Vitoria

El polígono de Borinbizkarra acogió hace unas semanas una plantación popular. Niños, jóvenes y adultos han sembrado más de 100 árboles y arbustos. El encuentro tuvo lugar en unos terrenos situados entre el número 11 de la calle Océano Pacífico y las vías del tren. Se trató de una jornada familiar organizada por la ikastola Armentia que contó con la colaboración del Ayuntamiento de Vitoria a través del Departamento de Medio Ambiente y el Centro de Estudios Ambientales.



La banda sonora

Toda gran fiesta requiere de una canción que ponga el ritmo a la cita. El Araba Euskaraz no es la excepción. Este año, el jazz de Nueva Orleans del grupo local Steamboat Jazz Band ha puesto la nota musical a la letra elaborada por Antton Aranburu. Concretamente, la composición la realizaron Adrián Royo y Koldo Martínez, acompañados de la cantante Naroa Gainza, del coro de voces de la ikastola Armentia y de un importante equipo de músicos e instrumentos.



Videoclip oficial

Como ya es tradición, después de la letra y música también se hizo presente el videoclip oficial de 'Gertu', que tiene como protagonista a todo el alumnado. Ha sido grabado en diferentes localizaciones tanto de la ikastola como del barrio de Zabalgana. La pieza audiovisual dura más de cuatro minutos, donde los pequeños acompañados de sus padres y profesores han disfrutado de cada momento del rodaje del videoclip cantando con pañuelos de colores en las manos.



El origen de la letra 'Gertu'

'Cerca de ti' es la traducción del título que da vida al Araba Euskaraz 2019. La letra es fruto de Antton Aranburu, aita de la ikastola y cantautor que este año ha estrenado un disco doble. Cuenta que escribió la letra en menos de cinco minutos. «Ocurrió mientras llevaba a mi hija a la ikastola. Miré al centro como un faro que ilumina a la ciudad con su luz; Zabalgana como una playa, un barrio diverso; la ciudad como un puerto cercano y Álava, como ese mar abierto al euskera», describe.

Luego de dejar a su pequeña fue corriendo a un bar. Pidió un café con leche y una servilleta al camarero. Y en un pispás tenía ya la letra de 'Gertu' en sus manos. «Hice una fotografía y se lo envié al coordinador. Me dijeron 'esto es lo que queríamos'», relata.





Armentia Ikastola 1922 / 1993 ikasturtean sortu zen, baina 1994 / 1995 ikasturtera arte ez zuen administrazioaren baimena jaso.

2.150

ikaslek ikasten dute ikastolan

26 urte euskararen alde eginez

Mende laurdena zabalik daraman eskolak euskararen aldeko hizkuntza proiektuetan aktiboki parte hartzen du

» M. Mattos

Proiektua seme-alabentzat «hezkuntza euskaraz» jaso nahi zuten familia talde baten ekimenari esker sortu zen. Hasieran, haur hezkuntza eta batxilergoko ikasleek osatzen zuten. Lehenengo urratsak 1992. urtean eman zituen, nahiz eta urte horretan Hezkuntza Sailetik jakinarazpen bat jaso, non gurasoei esaten zitzaizen eskolak ez zuela hezkuntza jarduerak garatzeko «administrazio baimena jaso». Beraz, hizkuntza ereduaren ezarpenari zegokionez «legez kanpo» jardunez, hezkuntza proiektuari ekin egin zioten.

«Hasiera ez zen batera erraza izan, familiek zein irakasleek oztopo ugari aurre egin behar izan baitzioten aurrera jarraitu ahal izateko, baina auzolanaren bidez

eta lan gogorra eginez, proiektu hura finkatu eta gaurko egunera arte helarazi ahal izan zuten» dio Agurte Barrusok, eskolako zuzendariak.

Lehenengo baimenak oso mugatuta zeuden eta ez ziren 1994/95 ikasturtera arte iritsi. Arabako Ikastolen Elkarteak proiektua hasieratik abalatu zuen (Ikastolen Konfederazioko Batzar Nagusian hartutako erabakiaren ondoren) eta, hura aurretik eratu arren, 1995era arte Armentia Ikastolako osoko kooperatiba ez zen formalki bere jarduerak guztiez arduratu, Hezkuntza Saila aldatu zenean.

Urte horietan, Logse eredupean sortutako Haur Hezkuntzako taldeak garatuz joan ziren, baina BBB zeharrez matrikulatutako ikasleentzako hasierako eskaintza desagertuz joan zen. Hori zela

eta, ikastolako egitura moldatu behar izan zen. 2005/06 ikasturtean, ikasketa osoa Armentia Ikastolan egin duten ikasleen proiektuak dituzte.

Euskararen alde

Hauek dira oinarri hartzen dituzten printzipioak: euskararen ezaugarria eta kultura sustatzea eta hezkuntza prozesuan parte hartzen duten eragile desberdinen parte-hartze aktiboa. Horretarako, euskara batzorde bat eratu da, gurasoek osatuta, non euskara ikastolako familien artean erabiltzea sustatzeko jarduerak antolatzen diren.

Gaur egun, gela bana daukate talde bakoitzeko, informatika gela bat, psikomotrizitaterako hiru gune, laborategia, marrazketa teknikoko

gela eta frontoia. 2.150 ikaslek hartzen dute parte, 95 irakasleek gidatuta. «Gure proiektu pedagogikoa garatzeko beharrezko instalazioak ditugu. Duela bi urte obra handia egin genuen, eta gure instalazio guztiak ezartzen ari den esparru pedagogikora egokitzen ari gara», azaldu du Barrusok.

Osagarriko proiektuak

Ibilbidean zehar, ikaskuntza-irakaskuntza prozesuez gain, bestelako osagarriko proiektuak gara-

Taldeek gela bana daukate, hiru gune psikomotrizitaterako, laborategia, frontoia, marrazketa teknika eta informatika gela

tu dira, konfederazioa osatzen duten beste ikastolekin batera. Horien artean: Euskaraz Bizi eta Hizkuntza Proiektua (euskara erabilera finkatzeko eta hizkuntzen ikaskuntza antolatzeko), proiektu eleanitza (ingelesaren eta atzerriko beste hizkuntzen ikaskuntza sustatzea) eta IKT (informazioaren eta komunikazioaren teknikekin lotutako programa).

Une honetan eta begirada hurrengo urteotan jarrita, Armentia Ikastolak aurre egin beharreko erronka handiena abian jarri duten proiektu pedagogikoa da. «Nagusiki eredu berria Haur Hezkuntza-tzan eta Batxilergoan ezarri dugu. Orain, gainontzeko etapak egokitu behar ditugu, non dagoeneko lanari ekin egin diogun», zuzendariak azaldu du. Aurrerapen hau lortzeko, ikastolako ikasleek euren ametsak eta nahiak etengabe ekartzen dituzte. Horiek baitira «hezkuntza proiektuaren lehenengo harria».



Arabako Bigarren Eskuko Ibilgailuen V. Azoka
Ekainaren 27tik 30era

Ez ezazu galdu Arabako bigarren eskuko ibilgailuen azokarik handiena, ehunka ibilgailurekin, ostegunetik igandera bitartean, 11:00etatik 20:30era Buesa Arena Parkingean.

www.vehiculosdeocasionalava.com



Babeslea:

kutxabank

Antolatzailea:

EL CORREO
INFORMAZIO BALIOTSUA

Gertu egon nahi dugu...

*Gasteiztik gertu,
gasteiztarrengandik gertu,
eta gertu saude gertu esoteko.
Hori da sure helburua datorren urteko
Araba Euskarazi begira, gertu esotea,
eta hori izango da sure helburua.*



Vital

FUNDACIÓN · FUNDAZIOA

Zurekin bat

www.fundacionvital.eus

Arabako ikastolen jaia ospatzeko kit osoa

Inor Araba Eukarazen jantzi bereizgarririk gabe gera ez dadin, antolatzaileek kamiseta gehiagoz hornitu dituzte dendakx

» M. M.

Kamisetak, izerditakoak, legginsak, amantalak, telazko poltsak, ur bidoi-botilak edo motxilak. Hau da kit osoa gazte, heldu eta haur guztien egutegietan markatutako arabar ikastola guztietako eguna topera ospatzeko. Astebururo, Gasteizen hiru mini-denda ere jasotzen ziren, jantzi horiei guztiei irteera emateko. Gainera, Gabon jaietan, Amerika Plazan denda bat zabaldu zuten Olenzerori erosketak errazteko.

Salgai dagoen material guztiak hitzordu honen lema du inprimatua: 'Gertu'. Félix Sánchezek, Araba Euskarazeko merchandising arduradun eta Araban jarri diren denden koordinatzaileak, adierazi du «erabateko arrakasta» izan



dela, guraso guztien laguntzari esker. «Talde-lana izan da. Biltegian, amak, denbora librean, kamiseta, izerditako eta leggins guztiak etiketatzeaz arduratu dira eta aitak apalekin laguntzen aritu dira», adierazi du.

Era berean, edizio honetako publizitate-materiala beste herri batzuetako azoka eta jaietan ikusgai egon da. «Ekitaldi orotan gune berezi bat muntatu dugu Araba Euskarazeko produktueterako».

Kamisetak, izerditakoak, legginsak, telazko poltsak, motxilak, amantalak eta ur botilak dira, besteak beste, merchandisinga osatzen dutenak

Kamisetak agortuta

Gehien eskatu direnen artean, haurrentzako taila eta kolore guztietako kamisetak izan dira. «Umeenak, niki batzuk besterik ez zaizkigu geratzen» Esan du Sánchezek. Orain hilabete batzuk haurrentzako izerditako mota bat agortu zen; beraz, talde arduradunak berehala berritu zuen stocka. Zerrenda hori osatzeko, botilak eta kantinplorak daude; hauek ere ondo saldu dira. Hiru

aldiz ere birjarri behar izan dute materiala. «Orokorrean, badira produktu batzuk aurrera joaten direnak, eta beste batzuk ez hainbeste. Esaterako, motxila batzuk besterik ez dira geratzen, eta une batean pentsatu zen ez zirela ondo salduko».

Errefortzuzko salgaiak

Bihar inor kamiseta adierazgarririk gabe gera ez dadin, antolatzaileek taila batzuen kopurua indartu egin dute. «Igandeko lehen orduan jarriko dugun dendara hurbiltzen direnek euren seme-alabentzako kamisetak aurkituko dituzte». Sánchez pozik dago harrerarekin, eta nahiko luke arabar guztiak identifikatu ahal izatea abagune honetarako prestatutako jantzi edo elementuekin.

■ Ayuntamiento Vitoria-Gasteiz ■

Gasteiz Antzokia y Euskararen Etxea serán una realidad en el Casco Medieval

» Redacción SRB

Gasteiz Antzokia y Euskararen Etxea serán una realidad. El gabinete Urtaran ha aprobado sacar a licitación el contrato para que una empresa realice tanto la redacción del proyecto como la propia obra. El presupuesto máximo para ambas fases es de 2.945.853,90 euros, IVA incluido y la financiación está garantizada a través de créditos de compromiso ya aprobados. El inmueble, un reformado Palacio Ruiz de Bergara, tendrá cuatro plantas, accesos desde las calles Zapatería y Herrería, una sala principal de gran capacidad y espacios versátiles destinados al trabajo y a la creación cultural.

El Ayuntamiento ha definido un anteproyecto en colaboración con el estudio de arquitectura que realizó la última rehabilitación del edificio, los colectivos euskaltzales impulsores de la iniciativa y los propios servicios técnicos municipales. El alcalde, Gorka Urtaran, valora de forma positiva la intervención prevista. «Vamos a recuperar y rehabilitar un espacio originalmente Renacentista y del siglo XVI como el Palacio Ruiz de Bergara,

que ha sufrido múltiples modificaciones, ampliaciones y demoliciones. Será un hogar para todas las personas de Vitoria-Gasteiz que aman y disfrutan el euskera, y un 'arnasgune' en pleno corazón de la ciudad».

La obra

De acuerdo con el anteproyecto, que recoge el programa de necesidades definido por Lazarraga Kultur Elkartea y trabajado en el Elkargune de Euskera, Gasteiz Antzokia y Euskararen Etxea contarán con una superficie total construida de 1.376 metros cuadrados, divididos en cuatro plantas. Gracias a la versatilidad que se ha planteado,

El inmueble, un reformado Palacio Ruiz de Bergara, tendrá cuatro plantas y dos accesos desde las calles

se podrán celebrar actividades culturales de pequeño y mediano formato a través de distintas configuraciones adaptadas a cada ocasión.

Según los pliegos aprobados por el Ayuntamiento, los trabajos de la empresa adjudicataria incluirán los estudios previos necesarios (3 semanas de plazo), la redacción del proyecto básico y de actividad (8 semanas), la redacción del proyecto de ejecución (16 semanas), así como la propia ejecución de las obras. Estos últimos trabajos contarán con un plazo de 18 meses.

Dos entradas

La mejor forma para comprender la configuración del inmueble es, en primer lugar, diferenciar Gasteiz Antzokia y Euskararen Etxea. Éste último contará con un acceso principal desde la calle Herrería y ocupará las plantas baja, segunda y tercera. Gasteiz Antzokia, por su parte, tendrá su entrada en la calle Zapatería y ocupará fundamentalmente la planta primera, aunque estará conectada también con el segundo piso.

Al acceder por la calle Zapatería a la planta primera, a Gasteiz Ant-

zokia, lo primero que se encontrarán los usuarios será una taberna de 75 metros cuadrados y una cocina de 11 metros cuadrados. Tras pasar por esa zona, llegarán a la sala principal del Antzokia: un espacio de 166 metros cuadrados a doble altura que permitirá acoger espectáculos. Será un espacio de encuentro con un aforo de 660 personas de pie y sin escenario. Aunque abierto a distintas configuraciones.

La planta baja, desde la Herrería, será el acceso natural a Euskararen Etxea y tendrá una sala mul-

tifuncional para exposiciones, conferencias o proyecciones. La segunda planta, por su parte, estará compuesta por talleres, aseos y espacios de trabajo. Y en el ámbito que da hacia la Herrería existirá un espacio polivalente de 103 metros cuadrados que también servirá como 'balcón' desde el que se verán los espectáculos de la sala principal del Antzokia. La tercera planta, la más luminosa, será el espacio de trabajo del Antzokia, con tres salas de reuniones acristaladas, un taller y una sala con instalaciones.



Lugares con encanto para reencontrarse con la ciudad

» M. M.

Para conocer una ciudad, además de recorrer sus calles, hay que sentirla. Ese es precisamente el eslogan de Vitoria-Gasteiz: 'La ves, la sientes'. Hace años la capital alavesa era la gran desconocida del País Vasco. Los visitantes la esquivaban atraídos por la costa de ciudades como Bilbao y San Sebastián. Pero en los últimos años la capital de Euskadi se ha alejado de la sombra y ha apostado por mostrar la magia de sus impresionantes rincones llenos de historia. Hay dos alternativas para redescubirla —o descubrirla si se acude al Araba Euskaraz desde otras localidades—, una es en bicicleta y la otra, a pie.

El Anillo Verde

Vitoria-Gasteiz se encuentra rodeada por seis grandes parques que conforman el Anillo Verde. En ellos hay una extensa red de itinerarios para peatones y ciclistas acondicionados con amplias áreas de descanso. Actualmente cuenta con seis parques ya consolidados: Armentia, Olarizu, Salburua, Zabalgana, Zadorra y Parque del río Alegria.



Muralla medieval

El Casco Viejo se encuentra situado en la cima de una colina, siendo éste el único punto de elevación de toda la Llanada alavesa. La muralla que rodea el centro medieval fue construida durante la segunda mitad del siglo XI. La posición estratégica la convirtió en fortaleza defensiva protegiendo los Reinos de Castilla y Navarra durante los siglos XI y XII.



Catedral de María Inmaculada

Tras el mal estado de la catedral vieja, en 1862 se planificó la edificación de un nuevo espacio para los feligreses. Sin embargo, las obras empezaron unos años más tarde, en 1904, y fue inaugurada en 1969. Considerada como la catedral nueva es una de las construcciones de estilo neogótico más importante de la ciudad.



Museos

La ciudad alberga importantes colecciones de arte español y vasco. El más conocido es el Museo de Bellas Artes; construido entre 1912 y 1916 en estilo ecléctico, se caracteriza por la mezcla de arquitectura barroca y romana, con influencias neovascas. El Museo Artium, el Museo de Ciencias Naturales y el complejo museístico de Bibat son otras propuestas destacadas.



Observatorio de aves

En el Centro de Interpretación de los humedales de Salburua se ubican dos observatorios de aves. A través de él se puede conocer la biodiversidad y el patrimonio natural. Durante el año se ofrecen actividades, excursiones, talleres, cursos, charlas, itinerarios guiados y exposiciones.



Ruta por los murales

Vitoria-Gasteiz se viste de colores gracias a una bonita ruta de murales repartidos por la zona medieval y por el antiguo barrio obrero de Zaramaga. Estas obras de arte urbano comparten la historia de los antiguos oficios desarrollados en la capital alavesa.



Mercado de abastos

Se trata del principal mercado de la ciudad. Un espacio repleto de actividades con puestos de productos de la agricultura y ganadería locales. Completan la oferta las vistas panorámicas de los gastrobares, en los que se puede disfrutar de pintxos y vinos alaveses.



Catedral de Santa María

También conocida como la catedral vieja, este templo de estilo gótico se encuentra situado en el centro de la ciudad. Su construcción, que data del siglo XII, no deja indiferente a sus visitantes por los detalles de los elementos decorativos de sus paredes.



Empresa de cerrajería de seguridad homologada por UCES Nº de placa 11020 - Nº de empresa 1394

URGENCIAS
24 HORAS

**CERRAJERIA
ALTZAIKU**

· Apertura de puertas y cajas fuertes
· Instalación de cerraduras, muelles cierrapuertas
· Amastramientos e igualamiento de bombillos
· Mantenimiento de comunidades y colectivos

603 74 05 05

Reyes de Navarra 1 - C, Local 2 - 01002 - Vitoria Gasteiz
Web: www.cerrajeriazaiu.com
Email: cerrajeriazaiu@hotmail.com

**EUSKARA
ETA KULTURA
HERRIAREN
GEROA**

ekar
fundazioa



artepan

